

Johann Sebastian
BACH

Man singet mit Freuden vom Sieg

The voice of rejoicing and hope

BWV 149

Kantate zum Michaelistag
für Soli (SATB), Chor (SATB)
3 Oboen, Fagott, 3 Trompeten, Pauken
2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Ingrid Jach

Cantata for St. Michael's Day
for soli (SATB), choir (SATB)
3 oboes, bassoon, 3 trumpets, timpani
2 violins, viola and basso continuo
edited by Ingrid Jach
English version by Henry S. Drinker

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Klavierauszug / Vocal score
Paul Horn



Carus 31.149/03

Inhalt

Vorwort / Foreword	3
1. Coro (Coro SATB) Man singet mit Freuden vom Sieg <i>The voice of rejoicing and hope</i>	5
2. Aria (Basso) Kraft und Stärke sei gesungen Gott <i>Might and power rise victorious, God</i>	12
3. Recitativo (Alto) Ich fürchte mich vor tausend Feinden nicht <i>I fear me not a hundred thousand foes</i>	16
4. Aria (Soprano) Gottes Engel weichen nie <i>Heaven's angels watch will keep</i>	17
5. Recitativo (Tenore) Ich danke dir, mein lieber Gott, dafür <i>Beloved God, my thanks I bring to thee</i>	23
6. Aria (Alto, Tenore) Seid wachsam, ihr heiligen Wächter <i>Be watchful, ye guardian angels</i>	24
7. Choral (Coro SATB) Ach Herr, lass dein lieb Engelein <i>Ah Lord, when comes that last sad day</i>	30

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erschienen:
Partitur (Carus 31.149), Studienpartitur (Carus 31.149/07),
Klavierauszug (Carus 31.149/03),
Chorpartitur (Carus 31.149/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 31.149/19).

The following performance material is available for this work:
full score (Carus 31.149), study score (Carus 31.149/07),
vocal score (Carus 31.149/03), choral score (Carus 31.149/05),
complete orchestral material (Carus 31.149/19).

Vorwort

Die Kantate *Man singet mit Freuden vom Sieg* BWV 149 komponierte Bach vermutlich im September 1729 zum Michaelistag.¹ Auf dieses Entstehungsjahr lässt sich schließen, da die Textgrundlage der Sammlung „Cantaten Auf die Sonn- und Fest-Tage durch das ganze Jahr“ entnommen wurde, welche der Textdichter Christian Friedrich Henrici (genannt Picander) für das Kirchenjahr 1728/29 geschaffen hatte. Henrici, der spätestens seit 1725 mit Bach zusammenarbeitete², intendierte bereits eine spätere Vertonung durch diesen, wie seinem Vorwort zu entnehmen ist:

Ich habe solches Vorhaben desto lieber unternommen, weil ich mir schmeicheln darf, daß vielleicht der Mangel der poetischen Anmuth durch die Lieblichkeit des unvergleichlichen Herrn Capell-Meisters, Bachs, dürfte ersetzt, und diese Lieder in den Haupt-Kirchen des andächtigen Leipzigs angestimmt werden.³

Inhaltlich steht im Text das Thema „Engel“ im Vordergrund, was besonders auf den Kompositionsanlass des Michaelistags als Fest des Erzengels Michael abhebt. Das Kantatenlibretto stimmt zunächst allerdings allgemeinere Töne an. So bildet ein Zitat aus Psalm 118, Vers 15f. das Textmaterial des ersten Satzes: „Man singet mit Freuden vom Sieg in den Hütten der Gerechten: Die Rechte des Herrn behält den Sieg! Die Rechte des Herrn ist erhöht; die Rechte des Herrn behält den Sieg!“ Die folgende Bass-Arie stellt die Besiegung des Satans in den Vordergrund.

In den weiteren Sätzen wird besonders der allgegenwärtige Schutz durch Engel und deren Wachsamkeit (Satz 3, 4 und 5) herausgestellt, der mit dem Wunsch verbunden ist, ein Geleit bis in den Tod zu sein (Satz 5 und 7). Der Schlusschoral „Ach Herr, lass dein lieb Engelein“ entstammt dem Lied „Herzlich lieb hab ich dich, o Herr“ von Martin Schalling (dort die dritte Strophe).

Bach griff bei der Komposition der Kantate BWV 149 auf Teile eines älteren Werks zurück: Der Eingangsschor ist eine Parodie des Schlusschors der Jagdkantate BWV 208.⁴ Diese transponierte er von F- nach D-Dur, was vermutlich auf den Einsatz von drei Trompeten und Pauken anstelle der zwei Jagdhörner zurückzuführen ist. Außerdem nahm Bach noch kleinere, meist textbedingte Änderungen oder Anpassungen an die Transposition vor.

Die drei Arien der Kantate sind musikalisch und in der Instrumentierung sehr abwechslungsreich gestaltet. Die Bass-Arie (Satz 2) ist von einem bewegten Continuo gekennzeichnet. Nach einem Seccorezitativ entfaltet sich eine ausgedehnte und tänzerische Sopran-Arie (Satz 4) mit Streicherbegleitung. Die dritte Arie (Satz 6) besticht neben bewegter Melodik und Kanonbildung in den Singstimmen besonders durch den Einsatz des Fagotts als instrumentaler Gegenpart zu dem Duett zwischen Alt und Tenor.

Die Originalpartitur dieser Michaeliskantate ist nicht mehr vorhanden, lediglich eine Abschrift von Christian Friedrich Penzel, die auf den 12. Mai 1756 datiert ist. Sie gelangte

zusammen mit Stimmenabschriften über Penzels Neffen in den Besitz des Sammlers Franz Hauser und schließlich 1904 in die Königliche Bibliothek (heute Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz).

Eine erste kritische Ausgabe der Kantate erschien innerhalb der „Alten“ Gesamtausgabe der Bach-Gesellschaft, herausgegeben von Paul Graf Waldersee (BG 30, Vorwort datiert auf August 1884). In der Neuen Bach-Ausgabe erschien sie 1973 (NBA I/30), ediert von Marianne Helms.

Leipzig, im Februar 2012

Ingrid Jach

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs*, 2. Auflage, Kassel 1976, S. 97.

² Alfred Dürr, *Johann Sebastian Bach. Die Kantaten*, 9. Auflage, Kassel u. a. 2005, S. 62.

³ Zit. nach Philipp Spitta, *Johann Sebastian Bach* (2 Bde.), Bd. 2, Leipzig 1880, S. 174f. Das von Spitta benutzte und bis dahin einzige bekannte Exemplar des Textdrucks von 1728 ging im Zweiten Weltkrieg verloren. Ein weiteres, unvollständiges Exemplar wurde kürzlich in St. Petersburg wiederentdeckt. Vgl. Kritischen Bericht der Partitur (Carus 31.149).

⁴ Dürr (wie Anm. 2), S. 63, und Hans-Joachim Schulze, *Die Bach-Kantaten. Einführungen zu sämtlichen Kantaten Johann Sebastian Bachs*, Leipzig/Stuttgart 2006, S. 549.

Foreword

Presumably Bach composed the cantata *Man singet mit Freuden vom Sieg* BWV 149 in September 1729 for Michaelmas.¹ The year of composition can be deduced from the fact that the text on which the cantata is based is taken from the anthology *Cantaten Auf die Sonn- und Fest-Tage durch das ganze Jahr*. This was compiled by the poet Christian Friedrich Henrici (known as Picander) for the church year 1728/29. Henrici, who collaborated with Bach from 1725 at the latest², already intended a setting of the text by the latter, as can be gleaned from his foreword:

I undertook such a project all the more gladly as I could flatter myself that, perhaps, the lack of poetic grace might be replaced by the charm of the incomparable Mr. Capellmeister Bach and these songs might be sung in the principal churches of devout Leipzig.³

The text focuses on the topic of “angels,” corresponding to the occasion of composition – Michaelmas as the feast of the Archangel Michael. However, initially the libretto of the cantata remains more generalized. The text of the first movement is based on a quotation from Psalm 118, verse 15f: “The voice of rejoicing and salvation is in the tabernacles of the righteous: the right hand of the Lord doeth valiantly. The right hand of the Lord is exalted: the right hand of the Lord doeth valiantly.” The bass aria which follows concentrates on Satan’s defeat.

In the following movements, the omnipresent protection by angels and their vigilance is particularly emphasized (movements 3, 4, and 5); this is coupled with the desire that their companionship should last until death (movements 5 and 7). The final chorale “Ach Herr, lass dein lieb Engelein” is the third verse of the hymn “Herzlich lieb hab ich dich, o Herr” by Martin Schalling.

In composing the cantata BWV 149, Bach utilized sections of an older work. The opening chorus is a parody of the final chorus of the “Jagdkantate” BWV 208⁴ which he transposed from F major to D major – presumably because the two hunting horns were replaced by three trumpets and timpani. Bach also made a number of small, mostly text-related alterations and adjustments to the transposition.

The three arias in the cantata are rich in contrast, both musically and in terms of instrumentation. The bass aria (no. 2) is characterized by an animated continuo; a secco recitative is followed by an extended and dance-like soprano aria (no. 4) with string accompaniment. The third aria (no. 6) delights not only by the lively melody and canonic interplay between the two voices, but also by the use of the bassoon as an instrumental counterpart to the duet between alto and tenor.

The original score of this Michaelmas cantata no longer exists; there is only a copy by Christian Friedrich Penzel, dated 12 May 1756. Together with a copied set of parts, it was purchased from Penzel’s nephew by the collector Franz Hauser. Since 1904, it has been preserved in the

Königliche Bibliothek zu Berlin (now the Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz).

A first critical edition of the cantata was published as part of the ‘old’ Complete Edition of the Bach-Gesellschaft, edited by Count Paul Waldersee (BG 30, foreword dated August 1884). It was published in the “Neue Bach-Ausgabe” in 1973 (NBA I/30), edited by Marianne Helms.

Leipzig, February 2012
Translation: David Kosviner

Ingrid Jach

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs*, 2nd edition, Kassel, 1976, p. 97.

² Alfred Dürr, *Johann Sebastian Bach. Die Kantaten*, 9th edition, Kassel inter alia, 2005, p. 62.

³ Cited according to Philipp Spitta, *Johann Sebastian Bach* (2 vols.), vol. 2, Leipzig, 1880, p. 174f. The copy used by Spitta and until then the only known copy of the printed text of 1728 was lost during World War II. A further, incomplete copy was recently rediscovered in St. Petersburg. See the Critical Report in the full score (Carus 31.149).

⁴ Dürr (see footnote 2), p. 63, and Hans-Joachim Schulze, *Die Bach-Kantaten. Einführungen zu sämtlichen Kantaten Johann Sebastian Bachs*, Leipzig/Stuttgart, 2006, p. 549.

Man singet mit Freuden vom Sieg

The voice of rejoicing and hope

Johann Sebastian Bach

BWV 149

1685–1750

1. Coro

Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

3 Trombe
Timpani
3 Oboi
Fagotto
Archi
Continuo

Tr, Oboi

Archi

7

Tr

Ob

Tr

+VI

Tutti

14

tr

20

Man sin - get mit
The voice of - re -

Man sin - get mit Freu - - -
The voice of - re - joic - - -

reu -
joic - - -

re - get mit
re -

Aufführungszeit/Dauer: ca. 22 min.

© 2005 by Carus-Verlag, Stuttgart – 4. Auflage / 4th Printing 2019 – CV 31.149/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

editiert von Ingrid J.

English version by

Henry S. Drinker

27

Freu - den, mit Freu - den, man sin - get mit Freu - den vom Sieg,
 joic - ing, re joic - - - - - ing, the voice of re - joic - ing and hope,

- - - - - den, man sin - get mit Freu - den vom Sieg,
 - - - - - ing, the voice of re - joic - ing and hope,

- - - - - den, man sin - get mit Freu - den vom Sieg,
 - - - - - ing, the voice of re - joic - ing and hope,

Freu - den vom Sieg, mit Freu - den vom Sieg,
 joic - ing and hope, re - joic - ing and hope, Tr, Ob

33

man the sin - voice
 man the sin - voice
 man the sin - voice
 man the sin - voice

Freu - den, mit re -
 joic - ing, re -
 Freu - den, mit re -
 joic - ing, re -
 Freu - den, mit re -
 joic - ing, re -
 Freu - den, mit re -
 joic - ing, re -

Tutti

39

Freu - den vom Sieg, - den, man
 joic - ing and hope, - ing, the

Freu - den - den, man
 joic - ing - ing, the

mit Freu - den, mit
 re - joic - ing, re -

Sieg, mit Freu - den, mit
 hope, re - joic - ing, re -

-Tr

sin - get mit Freu - - - den vom Sieg,
 voice of re - joic - - - ing and hope,

sin - get mit Freu - den, mit Freu - den vom Sieg,
 voice of re - joic - ing, re - joic - ing and hope,

- den, mit Freu - den vom Sieg,
 - ing, re - joic - ing and hope,

- den, mit Freu - den vom Sieg,
 - ing, re - joic - ing and hope,

Archi

man sin - get mit Freu - den, mit Freu - den
 the voice of re - joic - ing, re - joic - ing

man sin - get mit Freu - den, mit Fr
 the voice of re - joic - ing, re -

man sin - get mit Freu - den,
 the voice of re - joic - ing,

man sin - get mit Fr
 the voice of re - Ob

hor - fills
 re - fills
 in - fills

and Sieg in den
 hope fills the
 Archi +Ob

den Hüt - ten
 the tem - pl -

den
 the

ous - ten; man sin - get mit Freu - - - den vom
 ness; the voice of re - joic - - - ing and

e - rech - ten; man sin - get mit der Freu - den vom
 righ - teous - ness; the voice of re - joic - ing and

en der Ge - rech - ten; man si
 ples of righ - teous - ness; the voi

Tutti

om
 nd

64

Sieg in den Hüt - - - ten der Ge - rech - ten:
 hope fills the tem - - - ples of the righ - teous:

Sieg in den Hüt - - - ten der Ge - rech - ten:
 hope fills the tem - - - ples of righ - teous - ness:

Sieg in den Hüt - ten der Ge - rech - ten:
 hope fills the tem - ples of righ - teous - ness:

Sieg in den Hüt - - - ten der Ge - rech - ten:
 hope fills the tem - - - ples of righ - teous - ness:

-VI

70

Archi

77

+Ob Tr +Archi

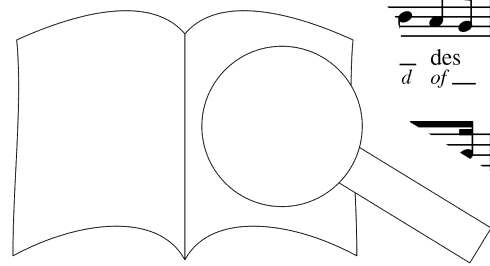
84

Die Rech - te des
 The right hand of -

Die Rech - te des
 The right hand of -

Die Rech - te des
 right hand of -

des
 of -



Fine

PROBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

90

tr

Herrn be - hält den Sieg,
 God up - holds his folk,

Herrn be - hält den Sieg,
 God up - holds his folk,

Herrn be - hält den Sieg,
 God up - holds his folk,

Herrn be - hält den Sieg,
 God up - holds his folk,

Archi

96

tr

die Rech - te des Herrn be - hält den Sieg, die
 the right hand of God up - holds his folk, r'

die Rech - te des Herrn be - hält den
 the right hand of God up - holds his

die Rech - te des Herrn be - hält
 the right hand of God up - holds

die Rech - te des Herrn be - hält
 the right hand of God up - holds

die Rech - te
 the right

die Rech - te
 the right

Ob

+Archi

102

Herrn be - hält
 God up - holds

te des
 hand

den Sieg;
 his folk;

die Rech - te des Herrn ist er - hö - -
 the right hand of God will ex - alt

die Rech - te des Herrn ist er - hö - -
 the right hand of God will ex - alt

den Sieg;
 his folk;

die Rech
 the right

den Sieg;
 his folk;

die Rech
 the right

Be

het, die Rech-te des Herrn be - hält den Sieg, die Rech - te des
 them, the right hand of God will ex - alt them, the right hand of

het, die Rech-te des Herrn be - hält den Sieg, die Rech - te des
 them, the right hand of God will ex - alt them, the right hand of

het, die Rech-te des Herrn be - hält den Sieg, die Rech - te des
 them, the right hand of God will ex - alt them, the right hand of

hö - - - - - het, die Rech - te des Herrn be - hält den Sieg, die Rech - te des
 alt - - - - - them, the right hand of God will ex - alt them, the right hand of

Bc Archi Ob

Herrn - be - hält den Sieg; die Rech -
 God - will ex - alt them, the right

Herrn - be - hält den Sieg; die Rech
 God - will ex - alt them, the right

Herrn - be - hält den Sieg; die Rech
 God - will ex - alt them, the right

Herrn - be - hält den Sieg; die Rech
 God - will ex - alt them, the right

te, die
 hand, the

Archi

te des H. rō - - - - - het, er -
 hand of God will ex - alt them, ex -

te a
 har a

er - hö - - - -
 ex - alt

Herrn ist er - hö - - - -
 God will ex - alt

+Ob

PROBEPARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

126

hö - alt

het, er - hö
them, ex - alt

het, er - hö
them, ex - alt

het, er
them, ex

132

het, er - hö
them, ex - alt

het, er - hö
them, ex - alt

hö
alt

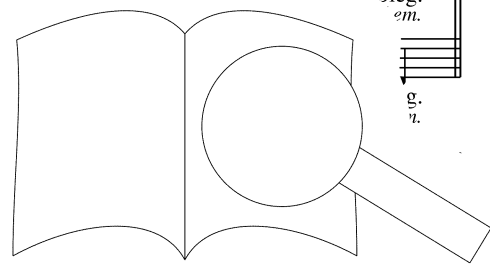
138

het, die Rech - te des Herrn be - hält den Sieg.
them, the rig! hand of God will ex - alt them.

het, die be - hält den Sieg, be - hält den Sieg.
them, alt them, will ex - alt them.

Herrn be - hält den Sieg.
God will ex - alt em.

and des of Herrn be - hält den Sieg.
and of God will ex - alt them.



PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. Aria (Basso)

Violone
Fagotto
Continuo

Vne

3

6

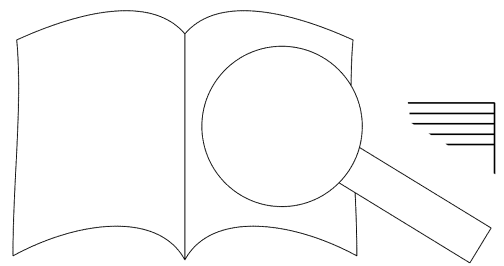
9 Basso

Kraft — und Stär — ke
Might — and pow — er

Gott, dem Lam — me,
God, the Lamb — a —

12

gen und den Sa — ta
rious, Sa — tan's horde — he



15

Kraft und Stär - ke, Kraft und Stär -
 might and pow - er, might and pow -

18

- - - ke, sei ge - sun - - - gen Gott, dem Lam-me, das be - zwun-gen und den
 er, rise vic - to - - - rious, God, the Lamb a - gain is glo - rious, Sa-tan's

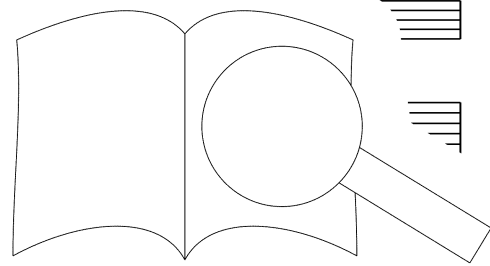
21

Sa - ta - nas ver - jagt, den Sa - ta - nas, der
 horde has fled a - way, has fled a - way, who

23

klagt, der uns Tag
 day, who re - le

26



29

Ehr und Sieg ist auf die From-men durch des Lam - mes Blut ge -
 Through his death and deg - ra - da - tion righ - teous ones have gained sal -

32

komen, Ehr und Sieg ist auf die From-men durch des
 va - tion, through his death and deg - ra - da - tion righ - teous

35

Lam-mes Blut ge-kom-men, Ehr und Sieg,
 ones have gained sal - va - tion, through his death,

38

Ehr und his Sieg ist tie - men durch des Lam - mes Blut ge -
 through his th and a - tion righ - teous ones have gained sal -

40

Ehr through und his Sieg death des teous

42

Lam - mes Blut ge - kom - men, durch des Lam - mes Blut ge - kom - - - men,
 ones have gained sal - va - tion, righ - teous ones have gained sal - va - - - tion,

45

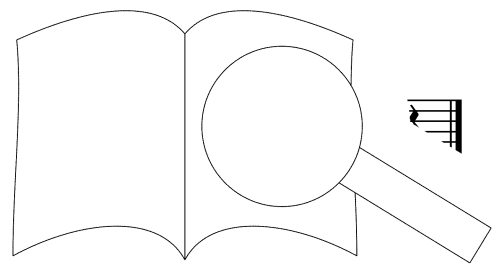
Ehr und Sieg ist auf die From - men durch des Lam - mes Blut
 through his death and deg - ra - da - tion righ - teous ones have gain

48

kom - men.
 va - tion.

51

54



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

3. Recitativo

Alto

Ich fürch - te mich vor tau - send Fein - den nicht, denn
I fear me not a hun - dred thou - sand foes, the

Continuo

3

Got - tes En - gel la - gern sich um mei - ne Sei - ten her;
an - gels of the Lord are camped a - bout on ev' - ry side

5

fällt, wenn al - les bricht, so bin ich
break and all hope fail, yet stil'

Wie wär es mög - lich zu ver -
What cause is there for vain de -

8

x - ner Ross und Wa - gen und gr
ceeds and trum - pets blar - ing, this h

4. Aria (Soprano)

Archi
Contiuano

8

14

20

25 Soprano

Got - tes En - gel sie sind bei mir
Heav - en's an - gels they are stand - ing

31

ie, sie sind bei mir
they are stand - ing

Bc Archi

37

Got - tes En - gel wei - chen nie, sie sind bei mir
 heav - en's an - gels watch - will keep, they are stand - ing

43

al - ler - en - den, sie sind bei mir al - ler - en - den, sie sind
 ev - er near me, they are stand - ing ev - er near me, they are

Bc Archi

49

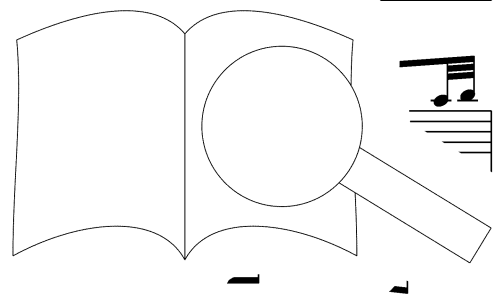
bei mir al - ler - en - den, Got wei - chen
 stand - ing ev - er near me, heo watch - will

Bc Archi

55

nie, mir al - ler - en - den.
 keep, - ing ev - er near me.

Archi



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

68 *tr*

74

Wenn ich schla - - - fe, wa - chen
 They are watch - - - ing while I

80

sie, wenn ich schla - - - fe, wa - chen sie
 sleep, they are watch - - - ing while I s' hat -

86

ge - - - ich ste - - -
 ev - - - en - deav - - -

92

tra - - - gen sie mich
 for - - - ti - fy, strength-e

Bc

98

tr

den, wenn ich schla - fe, wa - chen
 me, they are watch - ing while I

104

sie, wenn ich schla - fe, wa - chen sie, wenn ich
 sleep, they are watch - ing while I sleep, yea, what -

Bc

110

ge - he, wenn ich ste -
 ev - er my en - deav -

Archi

116

he, tra -
 or, for -

den Hän - den, tra - gen
 - en and cheer - me, for - ti -

122

den, wenn i
 heer me, they i

Archi

ge - he,
 at - ev - er

128

wenn ich ste - - he, tra - gen sie mich auf den Hän - den.
 my en-deav - - or, they will for - ti - fy and cheer me.

134

Got - Heav -

142

- tes En - gel wei - chen
 - en's an - gels watch - will

148

nie, sie sind
 keep, they are in - er - en - den, sie sind
 er - near me, heav - they are

154

ler - en - den, Got
 er - near me, heav -

160

nie, sie sind bei mir al - ler - en - den, sie sind
 keep, they are stand - ing ev - er near me, they are

166

bei mir al - ler - en - den, al - ler - en - den, al - ler - en - den,
 stand - ing ev - er near me, ev - er near me, ev - er near me,

Bc Archi

172

Got - tes En - gel wei - chen nie, bei
 heav - en's an - gels watch will kee, stand

VII

178

mir al - ler - en - den
 ing ev

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

193

199

5. Recitativo

Tenore

Ich dan - ke dir, mein lie - ber Gott, so
 Be - lov - ed God, my thanks I bring . nou

Continuo

3

lei-he mir, dass ich mein sünd-lich Tun be - sel drü-ber freu-e, da - mit er mich an
 now to me, that I re - pent my e - vil . not then for - sake me, when death at last shall

6

in dei - nen Schoß zum Him - mel
 — but in thy bos - om will a -

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6. Aria (Alto, Tenore)

Fagotto Continuo

13 Alto

Tenore

Seid
Be

17 Alto

Seid
Be

Wäch-ter, die Nach'
an - gels, the dark -
- li - gen
- i - an

21

wach-sam, ihr hei - li - gen Wäch-ter, die Nacht ist schier da - hin, ihr hei - li - gen
 watch - ful, ye guard - i - an an - gels, the dark - ness comes a - pace, ye guard - i - an

Wäch-ter, seid wach - sam, ihr
 an - gels, be watch - ful, ye

25

Wäch-ter, seid wach - sam, ihr
 an - gels, be watch - ful, ye

hei - li - gen Wäch - ter, seid wach
 guard - i - an an - gels, be watch

29

- sam, ihr hei - li - gen Wäch - ter, seid gen Wäch - ter, die
 - ful, ye guard - i - an an - gels, b w an an - gels, the

- sam, seid wach - sam, ihr nei - li - gen Wäch - ter, die
 - ful, be watch - ful v guard - i - an an - gels, the
 Bc

33

Nacht die Nacht ist schier da - hin.
 dark - ness the dark - ness comes

- hin, die Nacht ist
 - pace, the dark - ness
 Bc

Fg

PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

37

Musical score for measures 37-41, piano accompaniment. The score is in G major and 4/4 time. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The melody in the right hand consists of eighth and quarter notes, while the left hand provides a steady bass line with some chords.

42

Musical score for measures 42-45, piano accompaniment. The score continues from the previous system, maintaining the same key signature and time signature. The piano part features a mix of eighth and quarter notes in both hands.

46

Musical score for measures 46-49, piano accompaniment. The piano part continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.

50

Ich seh - ne
I year - to

Ich seh - ne
I year - to

Musical score for measures 50-54, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with lyrics. The piano accompaniment continues in the same key and time signature. The lyrics are: "Ich seh - ne / I year - to" and "Ich seh - ne / I year - to".

55

mich und
be - und

seh - ne
year - to

seh - ne
to

mich, ich seh - ne
be, I year - to

mich, ich seh - ne
be, I year - to

Bc

Musical score for measures 55-59, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment includes a trill (tr) in measure 55. The lyrics are: "mich und / be - und", "seh - ne / year - to", "seh - ne / to", "mich, ich seh - ne / be, I year - to", and "mich, ich seh - ne / be, I year - to". The score ends with a double bar line and a fermata.

59

mich und ru - he nicht, ich seh - - -
 be - at - rest with thee, I yearn - - -

- - - ne mich, ich seh - ne mich und ru - he nicht, und ru - he
 to be, I yearn to be at rest with thee, at rest with -

63

- - - ne mich und ru - he nicht, und ru - he nicht
 to be at rest with thee, at rest with thee,

nicht, ich seh -
 thee, I yearn -

67

ich vor dem An - ge - sicht mei
 gaze on thy ho - ly face, ing Va - - -

mich bis ich vor d
 be, to gaze on mei - nes lie - ben
 see my lov - ing

71

- - - ters, mei - nes lie - - ben
 ther, seat the

en -
 he -

PROBENPARTIEUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

75

Va - - - ters bin.
Throne _____ of Grace.

Va - - - ters bin.
Throne _____ of Grace.

Fg

79

83

Seid
w

en Wäch-ter, die
an an - gels, the

Bc

87

Nach'
dark

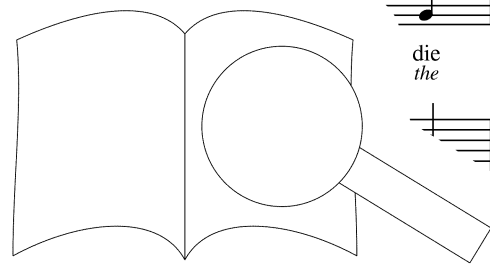
ihr hei - li-gen Wäch-ter, seid wach - - - -
ye guard - i - an an - gels, he watch - - - -

Seid wach-s
Be watch -)

Fg

die
the

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



91

- - - - - sam, ihr hei - li - gen Wäch - ter, seid wach -
 ful, ye guard - i - an an - gels, be watch -

Nacht ist schier da - hin, ihr hei - li - gen Wäch - ter, seid wach -
 dark - ness comes a - pace, ye guard - i - an an - gels, be watch -

95

- - - - - sam, seid wach - sam, ihr hei -
 ful, be watch - ful, ye g

- - - - - sam, ihr hei - li - gen Wäch -
 ful, ye guard - i - an an

99

Wäch - ter, ihr hei - li - gen Wäch - ter, die Na - hin, die
 an - gels, ye guard - i - an an - gels, i' the pace, the

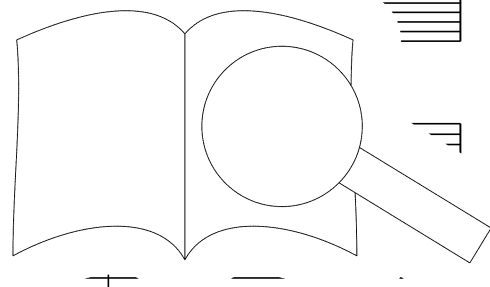
wach - sam, ihr hei - li - gen Wäch - ter, hier da - hin, die
 watch - ful, ye guard - i - an an - gels comes a - pace, the

103

Nacht ist
 dark - ness

- hin.
 - pace.

Fg



107

112

116

7. Choral

Ach Herr, lass dein lieb En - ge - lein an. See - le mein in
 den Leib in seim Schlaf - käm - mer - lein und Pein ruhn
 Ah Lord, when comes that last sad an - guish .t in soul a - way to
 let then my bod - y's an - guish pain - less peace 'til

Ach Herr, lass dein lieb .in - ten End die See - le mein in
 den Leib in seim Schlaf - k .lein gar sanft ohn ein - ge Qual und Pein ruhn
 Ah Lord, when comes th' las' .t an - gels bear my soul a - way to
 let then my bod - o it may rest in pain - less peace 'til

Ach Herr, las tein am letz - ten End die See - le mein in
 den Leib : - lein gar sanft ohn ein - ge Qual und Pein ruhn
 Ah Lord ther .d day may an - gels bear my soul a - way to
 let ther .ish cease that it may rest in pain - less peace 'til

Ach En - ge - lein am letz - ten End die See - le mein in
 Schlaf - käm - mer - lein gar sanft ohn ein - ge Qual und Pein ruhn
 that last sad day may an - gels bear my soul a - way to
 y's an - guish cease that it e 'til

mp
 vrcf

A - bra - hams Schoß tra - gen,
 bis am jüngs - ten Ta - ge!
 A - bram's bos - om take it;
 thou a - gain a - wake it.

Als - denn vom Tod er - we - cke mich, dass
 O what a joy it - then will be the

A - bra - hams Schoß tra - gen,
 bis - am jüngs - ten Ta - ge!
 A - bram's bos - om take it;
 thou a - gain a - wake it.

Als - denn vom Tod er - we - cke mich, dass
 O what a joy it - then will be the

A - bra - hams Schoß tra - gen,
 bis - am jüngs - ten Ta - ge!
 A - bram's bos - om take it;
 thou a - gain a - wake it.

Als - denn vom Tod er - we - cke mich, dass
 O what a joy it - then will be the

A - bra - hams Schoß tra - gen,
 bis - am jüngs - ten Ta - ge!
 A - bram's bos - om take it;
 thou a - gain a - wake it.

Als - denn vom Tod er - we - cke mich, dass
 O what a joy it - then will be the

mei - ne Au - gen - se - hen
 ver - y Son of God to

Freud, o Got - tes Sohn, mein
 meet him face to face, my

mei - ne Au - gen
 ver - y Son of see

al - ler - Freud, o Got - tes Sohn, mein
 there to meet him face to face, my

mei - ne Au
 ver - y see, and

in al - ler to Freud, o Got - tes Sohn, mein
 there to meet him face to face, my

mei - ne
 v. od to see, and there

mein
 my



PROBEBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Hei - land und Ge - na - den - thron! Herr Je - su Christ, er - hö - re mich, er -
 Sav - iour on the Throne of Grace! Lord Je - sus Christ, now hear thou me, now

Hei - land und Ge - na - den - thron! Herr Je - su Christ, er - hö - re mich, er -
 Sav - iour on the Throne of Grace! Lord Je - sus Christ, now hear thou me, now

Hei - land und Ge - na - den - thron! Herr Je - su Christ, er - hö - re mich, er -
 Sav - iour on the Throne of Grace! Lord Je - sus Christ, now hear thou me, now

Hei - land und Ge - na - den - thron! Herr Je - su Christ, er - hö - re mich, er -
 Sav - iour on the Throne of Grace! Lord Je - sus Christ, now hear thou me, now

hö - re mich, ich will dich prei - sen e - ter - wig - lich!
 hear thou me, thy name I praise e - ter - nal - ly!

hö - re mich, ich will dich prei - sen e - ter - wig - lich!
 hear thou me, thy name I praise e - ter - nal - ly!

hö - re mich, ich will dich prei - sen e - ter - wig - lich!
 hear thou me, thy name I praise e - ter - nal - ly!

hö - re mich, ich will dich prei - sen e - ter - wig - lich!
 hear thou me, thy name I praise e - ter - nal - ly!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

